

Jan Pieterszoon Sweelinck

(Deventer 1562- Amsterdam 1621)

Lascia Filli mia cara

Superius

Tenor

Bassus

Las - cia Fil - li mia ca - ra,

Las - cia Fil - li mia ca - ra, las-cia

La - scia Fil - li mia ca - ra, la-scia Fil - li mia ca - ra,

Las - cia Fil - li mia ca - ra. Spø - - - glia, spø - - - - - glia,

Fil - li mia ca - ra, Fil - - - li mia ca - ra, Spo - - - glia

La - scia Fil - li mia ca - ra, Spø - - - glia, spø - - -

Spø - - - glia quel tuo ri - go - - - re,

Spø - - - - - glia quel tuo ri - go - re, E sa - ggia -

- - glia quel tuo ri - go - - - - - re, E, sa - ggia

10

E, sa - ggia co - me sei, vest - ti d'A - mo - - - re:

co - me sei, ves - ti d'A mò - - - - re: Guar-

co - me sei, ves - ti d'A mò - - - - re:

13

Guar - da non i - mi - ta - - - - - re Le

da non i - mi - ta - - - - - - - re, guar - da non i - mi - ta - - - - - re Le

Guar - da non i - mi - ta - - - - - re

16

ser - - - - - pe, da

ser - - - - - pe,

Le ser - - - - - pe,

19

co - lom - - - - bi im - pa - ra a ma - - - - re, Da

da co - lom - - - - bi im - pa - ra a ma - - - - re:

da co - lom - - - - bi im - pa - ra a - ma - re;

22

lo - ro i mo - di im - pa - ra, da lo - ro i mo - di im - pa - ra, Da lo - ro i mo - di im - pa - ra,

Da lo - ro i mo - di im - pa - ra, da lo - ro i mo - di im - pa - ra, Come ba - ciangli a

Da lo - ro i mo - di im - pa - ra, da lo - ro i mo - di im - pa - ra,

25

Co - me ba - ciangli a man - ti, co - me ba - ciangli a man -

man - ti, Co - me ba - cian, co - me ba - ciangli a man - ti, Con

Co - me ba - cian l'a - ma - ti Co - me ba - cian l'a - man - - - - ti

27

ti.
i - te - ra - ti am - ples - si, con i - te - ra - ti am - ples - si, Con

Con i - te - ra - ti am- ples - si, con i -te -ra - ti am -

28

Con i - te - ra - ti am ples - si, con i - te - ra - ti am -

i - te - ra - ti am ples - si Con i - te - ra - ti am -

ples - si Con i - te - ra - ti am- ples- si, con

29

The musical score consists of three staves. The first staff (Soprano) has lyrics: "ples - si, Con i - te - ra-ti am ples- si," followed by a measure rest, then "e vez - zi tan - ti, e". The second staff (Alto) has lyrics: "ples - si, con i - te - ra-ti am ples-si, e - vez-" followed by a long measure rest, then "- zi tan - ti, e". The third staff (Tenor) has no lyrics.

ples - si, Con i - te - ra-ti am ples- si,

e vez - zi tan - ti, e

ples - si, con i - te - ra-ti am ples-si, e - vez-

- - - - - zi tan - ti, e

i - te - ra - ti am - ples - si, e vez - - - - - zi tan - - ti.

31

vez- zi - - - - tan ti, Che se t'ho'n

vez- - - - - - - - - - zi tan - - - - ti, Che se t'ho'n

e vez - zi tan - - - - ti, Che se t'ho'n

34

brac - cio un gior - no, che se t'ho'n brac-cio un

brac - cio un gior - no, che se t'ho'n brac - cio un

8

brac - cio un gior - no, che se t'ho'n brac - cio un

gior - no Vuò, ch' à mil- le mil- le co- lom - bi,

gior - no, Vuò, ch' à mil- le mil- le mil- le co- lom - bi, vuò, ch' à mil- le mil- le

gior - no, Vuò, ch' à mil- le mil- le mil- le co- lom - bi,

40

Vuò, ch'à mil-le mil-le mil-le co-lom - bi fac - ciam seor - - - - -

mil - le co-lom - bi, Vuò ch'à mil-le mil-le mi l-le co-lom - bi fac - ciam

Vuò, ch'à mil-le mil-le mil - le co-lom - bi fac - ciam

42

- - - - - no. Che se t'ho'n brac-cio un

scor- - - - - no Che se t'ho'n brac - cio un

scor - - - - - no. Che se t'ho'n brac - cio un

46

gior - no, che se t'ho'n brac - cio un

gior - no, che se t'ho'n brac - cio un

gior - no, Vuò, ch'à mil-le mille

gior - no, che se t'ho'n brac - cio un

gior - no, Vuò, ch'à mil-le mille

50

Vuò, ch'à mil- le millemil- le co lom - bi, vuò ch'à mil- le millemil- le co lom- bi

mil- le co lom - bi, vuò, ch'à mil- le mille mil- le co lom- bi, Vuò, ch'à mil le mil le

mil- le co lom - bi, Vuò, ch'à mil le mille

52

fac - ciam scor - - - - -

mil - le co lom- bi fac - ciam scor - no.

mil - le co lom- bi fac - ciam scor- - - - -

54

no, fac - ciam scor - - - - - no.

fac - ciam, fac - ciam scor - - - - - no

no. fac - ciam scor - - - - - no.



In measures 37, 45 and 48 of the superius a semibrevis and a minim are black in the print of the Royal Library at The Hague. This is presumably an erroneous correction.

Toe mijn lieve Fillis, leg die hardheid af en,
verstandig als je bent, kleed je aan met de
liefde: pas op dat je niet de slangen imiteert,
leer lief te hebben van de duiven, leer van
hen de manier waarop geliefden kussen met
herhaalde omhelzingen en zoveel liefkozingen
dat, als ik je op een dag in mijn armen heb, ik
wil dat wij duizend, duizend, duizend duiven
tot schaamte brengen.

Come on my dear Fillis, and wise as you are,
dress yourself in love: be aware that you do
not imitate the snakes, learn to love from the
doves, learn from them the way lovers kiss
with repeated hugs and with as many
caresses that, when I once upon a day will
hold you in my arms, I wish we make
thousand thousand thousand doves to feel
ashamed.